NÚMEROS DE FABRICACIÓN:

9210204
9210206
9210207





TOSTADOR VERTICAL DE CONTACTO

Modelo VCT-2000

P/N 1010838SPA Rev. C 08/13
Transcribed from 1010838 Rev. D 07/06
Burger King



Manual del propietario



CONTENIDO

INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO

Generalidades

El tostador vertical de contacto modelo VCT-2000 está diseñado para tostar panes al contacto. El diseño del tostador permite al operador colocar panes en ambos lados de la platina calentada al mismo tiempo. Los panes se colocan en la parte superior del tostador y luego se sacan los mismos dorados y calientes en la base del tostador.

Este manual proporciona procedimientos de seguridad, instalación y funcionamiento para el tostador de contacto vertical modelo VCT-2000. Recomendamos leer toda la información contenida en este manual antes de instalar y operar la unidad.

El tostador vertical de contacto modelo VCT-2000 está fabricado con los mejores materiales disponibles y su montaje se realiza según las normas de calidad estrictas de Roundup. Esta unidad ha sido sometida a prueba en la fábrica para asegurar su funcionamiento fiable y sin problemas.

Información de garantía

Lea el texto completo de la garantía limitada de este manual.

Si la unidad llega dañada, diríjase a la empresa de transportes inmediatamente y presente un reclamo por daños. Guarde todo el material de empaque al presentar un reclamo. Los reclamos de daños durante el flete son de responsabilidad del comprador y **no están** cubiertos bajo la garantía.

La garantía **no** se extiende a:

- Daños causados en el envío o daños resultantes del uso indebido.
- Instalación del servicio eléctrico.
- Mantenimiento normal como se indica en este manual.
- Falla del funcionamiento resultante del mantenimiento indebido.
- Daño causado por abuso o manipulación descuidada.
- Daños por humedad en los componentes eléctricos
- Daños por alterar, retirar o cambiar algún control prefijado o dispositivo de seguridad.

¡IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para futura referencia. Si la unidad cambia de dueño, compruebe que el equipo vaya acompañado de este manual.

INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO (continuación)

Servicio/asistencia técnica

Si tiene algún problema con la instalación u operación de la unidad, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado local de Roundup.

Complete la información más abajo y téngala a mano al llamar a la agencia de servicio autorizado para recibir asistencia. El número de serie está en la placa de especificación ubicada en la parte de atrás de la unidad.

Comprado en: ______________________________

Fecha de compra: ______________________________

Núm. de modelo: ______________________________

Núm. de serie: ______________________________

Núm. de Fab.: ______________________________

Consulte el directorio de agencias de servicio incluido con la unidad.

Agencia de Servicio Autorizado

Nombre: ______________________________

Núm. de teléfono: ______________________________

Dirección: ______________________________

Use solamente repuestos genuinos Roundup en esta unidad. El uso de repuestos que no sean los suministrados por el fabricante anulará la garantía. Su Agencia de Servicio Autorizado ha recibido capacitación de fábrica y tiene un inventario completo de repuestos para este tostador.

También puede dirigirse a la fábrica llamando al **1-877-392-7854** (gratis en los EE.UU.) o al **630-784-1000** si no puede ubicar a la agencia de servicio autorizado local.

IMPORTANTE

A.J. Antunes & Co. se reserva el derecho de cambiar especificaciones y diseños de productos sin previo aviso. Dichas modificaciones no dan derecho al comprador a cambios, mejoras, adiciones o reemplazos correspondientes por equipo comprado anteriormente.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

A lo largo de este manual, encontrará las siguientes palabras de seguridad y símbolos que significan importantes aspectos de seguridad referentes al funcionamiento o mantenimiento del equipo.



ADVERTENCIA GENERAL. Indica información importante para el funcionamiento correcto del equipo. Si no se observan puede ocasionar daños al equipo y/o lesiones físicas graves o fatales.



ADVERTENCIA ELÉCTRICA. Indica información relacionada con posibles peligros de choque. Si no se observan puede ocasionar daños al equipo y/o lesiones físicas graves o fatales.



PRECAUCIÓN GENERAL. Indica información importante para el funcionamiento correcto del equipo. Si no se observa puede ocasionar daños al equipo.



ADVERTENCIA DE SUPERFICIE CALIENTE. Indica información importante para el funcionamiento del equipo y las piezas. Si no se observa la precaución podría ocasionar lesiones físicas.





Además de las advertencias y precauciones de este manual, use las pautas siguientes para operar la unidad en forma segura.

- Lea todas las instrucciones antes de usar el equipo.
- Para su seguridad, el equipo cuenta con un conector adecuado de cable a tierra. No trate de pasar por alto este conector a tierra.
- Instale o ubique el equipo solamente para el uso al cual está destinado como se describe en el manual. No use agentes químicos corrosivos en este equipo.
- No haga funcionar este equipo si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, o si se ha dañado o caído.
- Este equipo debe recibir servicio solamente del personal capacitado. Diríjase al centro de servicio autorizado más cercano para ajustes y reparaciones.
- No bloquee ni cubra ninguna abertura de la unidad.
- No sumerja el cable ni el enchufe en agua.
- Mantenga el cable alejado de las superficies calentadas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador.

Las advertencias y precauciones siguientes aparecen a lo largo de este manual y deben observarse con cuidado.

- **Apague la unidad, desconecte la fuente de alimentación y deje que se enfríe la unidad antes de dar servicio o mantenimiento a la misma.**
- **El tostador debe conectarse a tierra según los códigos eléctricos locales para evitar la posibilidad de choque eléctrico. Necesita un receptáculo conectado a tierra con líneas eléctricas separadas, protegidas por fusibles o disyuntor de capacidad nominal correcta.**
- **Puede quemarse el pan. Por esta razón los tostadores no deben usarse cerca ni bajo cortinas ni otros materiales o paredes combustibles. Si no se mantienen distancias de funcionamiento seguras puede causar decoloración o combustión.**
- **Al instalar la envoltura de la correa transportadora, tenga cuidado de no envolverla por encima de las varas de soporte superior e inferior, de lo contrario se dañará permanentemente la correa. Revise que la envoltura de la correa quede DEBAJO de las varas de soporte superior e inferior.**
- **Revise que ambos extremos de la envoltura de la correa queden alineados en forma pareja antes de instalar el pasador de la envoltura.**
- **Si no se usan las láminas de liberación puede ocasionar daños al equipo y perder la cobertura de la garantía.**
- **No limpie este aparato con un chorro de agua.**
- **Si se daña el cable de alimentación, debe cambiarlo el fabricante o su agente de servicio, o bien una persona con capacitación equivalente.**
- **Todas las conexiones eléctricas deben estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y cualquier otro código aplicable.**
- **ADVERTENCIA, PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO. SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O FATALES.**
  - **Este aparato necesita conexión a tierra.**
  - **No modifique el enchufe del cable de alimentación eléctrica. Si no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.**
  - **No use un cable de extensión con este aparato.**
  - **Confirme con un electricista capacitado si tiene alguna duda en cuanto a la conexión a tierra correcta de este aparato.**



ESPECIFICACIONES

Especificaciones eléctricas con los voltajes indicados

Modelo y número de fabricación	Voltaje	Vatios	Amperios	Hertz
VCT-2000HI 9210204 & 207	220 - 240	3019 - 3593	13.7 - 14.9	50/60
VCT-2000HK 9210206	220 - 240	3019 - 3593	13.7 - 14.9	50

ADVERTENCIA

PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO. SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O FATALES.

- **Este aparato necesita conexión a tierra.**
- **No modifique el enchufe del cable de alimentación eléctrica. Si no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.**
- **No use un cable de extensión con este aparato.**
- **Confirme con un electricista capacitado si tiene alguna duda en cuanto a la conexión a tierra correcta de este aparato.**

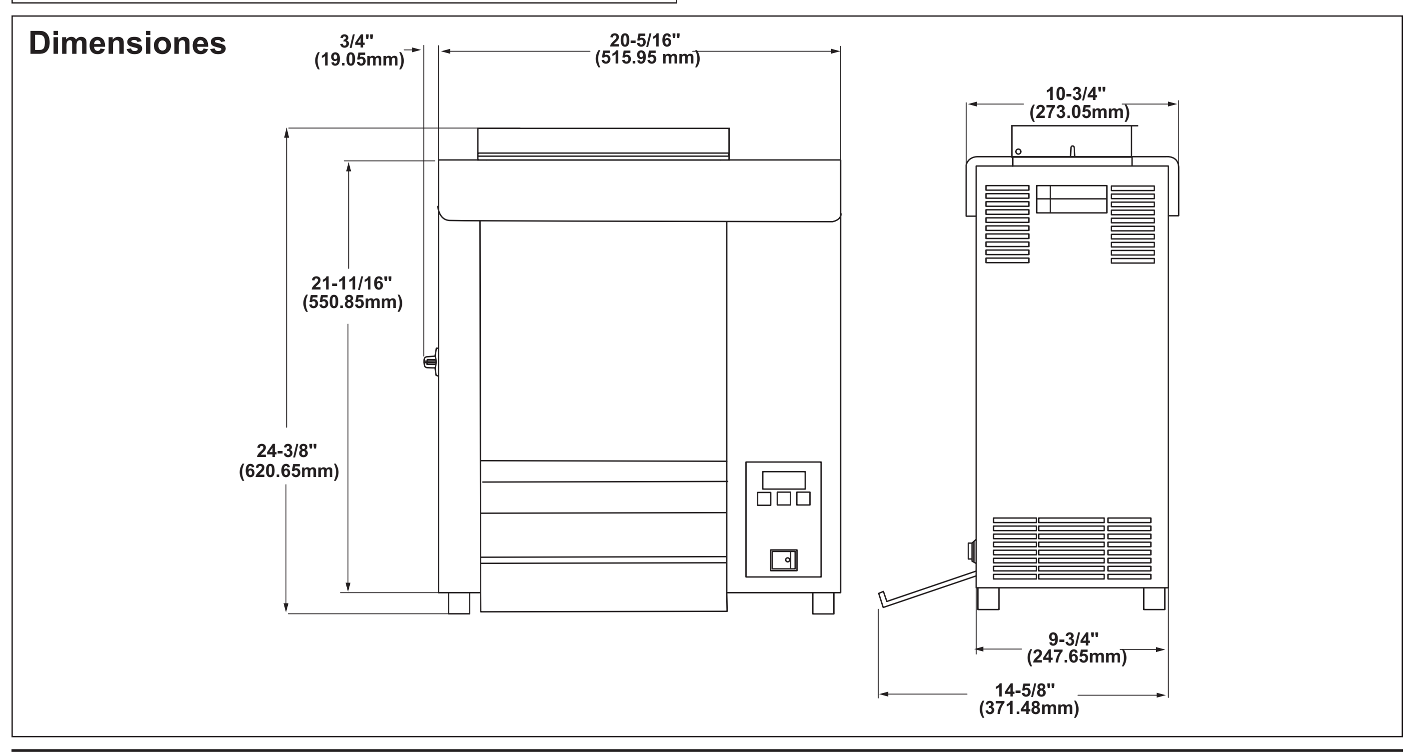
PRECAUCIÓN

Todas las conexiones eléctricas deben estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y cualquier otro código aplicable.

Configuraciones de cable eléctrico y enchufe

Letra de código*	Descripción	Configuración
H	Cable armonizado	
(H)I	IEC-309, 16 Amperios, 250 VCA, espiga y manguito (ensamblaje solamente).	
(H)K	AS3112 Australian Plug 20 Amp., 250 VAC	

Dimensiones





INSTALACIÓN

Desempaque

1. Retire la unidad y todos los materiales de empaque de la caja de envío.

2. Abra la caja grande incluida. Debe contener lo siguiente:
   - Canaleta de panecillos (Figura 1)
   - Alimentador de panecillos (Figura 1)
   - 2 láminas de liberación (Figura 1)
   - Manual del propietario
   - Tarjeta de mantenimiento
   - Directorio de agencias de servicio autorizado

3. Retire toda cinta de envío y cubiertas protectoras de la unidad y las piezas.

NOTA: Si faltan componentes o están dañados, diríjase al Servicio Técnico de Antunes INMEDIATAMENTE llamando al 1-877-392-7854 (gratis en los EE.UU.) o al 630-784-1000.

Preparación del equipo

Antes de poner en servicio el tostador, preste atención a las pautas siguientes:

- Revise que esté apagada la alimentación a la unidad y que el tostador esté a temperatura ambiente.
- No bloquee ni cubra ninguna abertura de la unidad.
- No sumerja el cable ni el enchufe en agua.
- Mantenga el cable alejado de las superficies calentadas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador.
- Conecte la unidad a la fuente de alimentación correcta. Consulte la placa de especificación para ver el voltaje correcto

Montaje de la unidad

NOTA: La fábrica ha preinstalado una lámina de liberación sobre la platina (Figura 1). Compruebe que esté debidamente en su sitio antes de proceder.



Si no se usan las láminas de liberación puede ocasionar daños a la unidad y perder la cobertura de la garantía.

1. Retire la canaleta de panecillos y el alimentador de panecillos de la caja e instálelos (Figura 1).

IMPORTANTE: Revise que el ensamblaje de la protección térmica esté activando el interruptor de enclavamiento del transportador (vea la Figura 1). Los transportadores no girarán a menos que la protección térmica esté en su sitio y el interruptor de enclavamiento esté activado.

PRECAUCIÓN

Puede quemarse el pan. Por esta razón los tostadores no deben usarse cerca ni bajo cortinas ni otros materiales o paredes combustibles. Si no se mantienen distancias de funcionamiento seguras puede causar decoloración o combustión.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO. SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O FATALES.

- **Este aparato necesita conexión a tierra.**
- **No modifique el enchufe del cable de alimentación eléctrica. Si no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.**
- **No use un cable de extensión con este aparato.**
- **El tostador debe conectarse a tierra según los códigos eléctricos locales para evitar la posibilidad de choque eléctrico. Necesita un receptáculo conectado a tierra con líneas eléctricas separadas, protegidas por fusibles o disyuntor de capacidad nominal correcta.**
- **Confirme con un electricista capacitado si tiene alguna duda en cuanto a la conexión a tierra correcta de este aparato.**

PRECAUCIÓN

Todas las conexiones eléctricas deben estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y cualquier otro código aplicable.

Figura 1. Tostador VCT-2000

Alimentador de panecillos

Sujetadores de retención de la lámina de liberación

Protección térmica

Ensamblaje de la canaleta de panecillos conectados encima de la vara de soporte inferior trasera

Platina

Lámina de liberación

Envoltura de la correa marcada posterior

Cadena de la correa del transportador posterior

Cadena de la correa del transportador delantero

Interruptor de enclavamiento de seguridad del transportador

Envoltura de la correa marcada delantera

Ensamblaje de la cubierta del transportador posterior (con tensor de rodillo)

Canaleta de panecillos

Ensamblaje de la cubierta del transportador delantero

Tensor de rodillo



FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

1. Fije los controles de ajuste de espesor de los panecillos (Figura 3) en la selección deseada.

NOTA: Las selecciones recomendadas son “2” para la base y “D” para la corona o tapa.

2. Encienda el interruptor basculante (encendido On/Off). (Figura 2). Deje que el tostador se caliente unos 30 minutos antes de proceder.

NOTA: La pantalla de temperatura (Figura 2) destellará “LO” (bajo) hasta que el tostador llegue a la temperatura operativa prefijada. Cuando el tostador se acerque a la temperatura prefijada de 315°C (600°F), aparecerá “USE” (uso) en la pantalla de temperatura y la unidad queda lista para tostar panes. Si no aparece “USE” (uso) en la ventana después del período de calentamiento de aproximadamente 30 minutos, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

3. Ponga las coronas o tapas en la ranura delantera y las bases de los panes en la ranura trasera (Figura 2). **Los lados cortados de la base y la corona o tapa de los panes deben quedar enfrentándose.**

4. Los panes tostados caerán en el área de salida de panecillos (Figura 2). Las bases se tuestan en aproximadamente 8 segundos y las coronas o tapas se tuestan en aproximadamente 12 segundos.

5. Pruebe al menos 4 panes antes de poner en servicio el tostador.

6. Apague el interruptor basculante (encendido On/Off) al terminar de tostar en el día y proceda con la ***limpieza diaria*** como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.

Ajustes de temperatura

El VCT-2000 usa un calentador de platina y dos calentadores de aire auxiliares. El calentador de platina consta de un elemento calentador incorporado en la platina para tostar el lado cortado del pan. Los dos calentadores auxiliares ayudan a calentar más los panes. El primer calentador de aire auxiliar está ubicado entre del transportador en la parte delantera del tostador. El segundo calentador auxiliar está ubicado entre el transportador en la parte trasera de la unidad.

TEMPERATURAS RECOMENDADAS

La selección recomendada de temperatura para el calentador de platina es de 315°C (600°F).

La selección recomendada de temperatura para los calentadores auxiliares es de 204°C (400°F).

NOTA: El tostador se prueba y despacha con los calentadores fijados en las temperaturas recomendadas mencionadas.

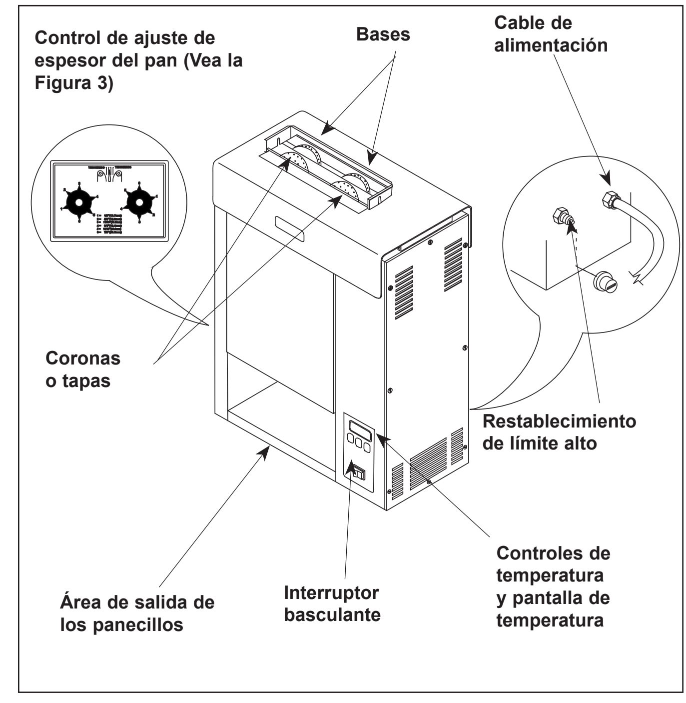


Figura 2. Tostador VCT-2000

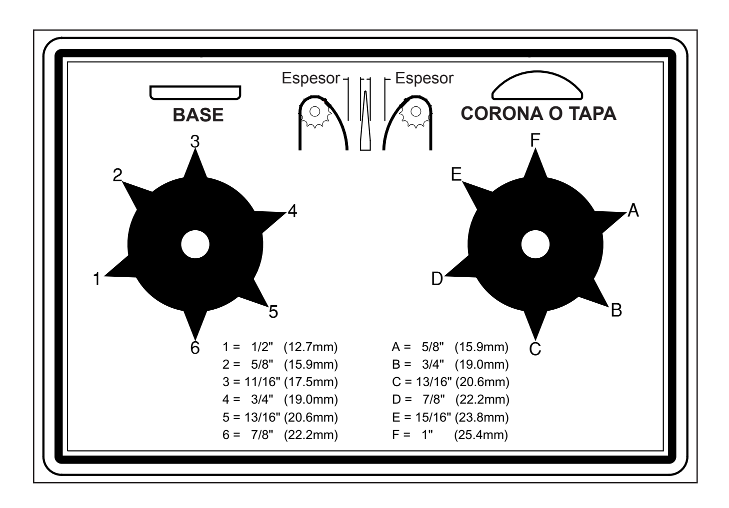


Figura 3. Controles de ajuste de grosor de los panecillos

PANEL DE CONTROL DE TEMPERATURA

NOTA: El término "temperatura de punto fijo" se refiere a la selección deseada de temperatura.

Para presentar la temperatura real de la platina – siempre y cuando esté sobre 227° C (440° F), presione el botón TEMP UP (temp arriba).

Para presentar la temperatura real del calentador de aire auxiliar – siempre y cuando esté sobre 182° C (360° F), presione el botón TEMP DOWN (temp abajo).

Para alternar la pantalla de temperatura entre grados Fahrenheit (°F) y Celsius (°C), presione y mantenga así el botón TEMP SCALE (escala temp) durante 5 segundos.

AJUSTE DE TEMPERATURA DEL CALENTADOR DE PLATINA

1. Encienda el interruptor basculante (encendido On/Off) y espere que la pantalla de temperatura termine la secuencia de encendido (Figura 4).
2. Presione y mantenga así más de un segundo ambos botones TEMP UP (temp arriba) y TEMP DOWN (temp abajo) hasta que en la pantalla destelle la temperatura de punto fijo de la platina, luego suéltelos (Figura 5).
3. Presione el botón TEMP UP (temp arriba) para subir la temperatura de punto fijo o presione el botón TEMP DOWN (temp abajo) para bajar la temperatura de punto fijo.

NOTA: La temperatura maxima de punto fijo de platina es de 315 C (600° F). Si no se hace un cambio a la temperatura dentro de 5 segundos, la pantalla vuelve al punto fijo anterior.

4. Libere el botón cuando aparezca el punto fijo deseado.

AJUSTE DE TEMPERATURA DEL CALENTADOR DE AIRE AUXILIAR

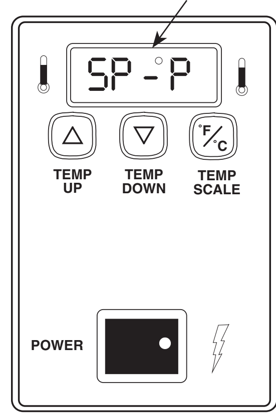
1. Encienda el interruptor basculante (encendido On/Off) y espere que la pantalla de temperatura termine la secuencia de encendido (Figura 4).
2. Presione y mantenga así más de un segundo ambos botones TEMP UP (temp arriba) y TEMP SCALE (escala de temp) hasta que en la pantalla destelle la temperatura de punto fijo, luego suéltelos (Figura 6).
3. Presione el botón TEMP UP (temp arriba) para subir la temperatura de punto fijo o presione el botón TEMP DOWN (temp abajo) para bajar la temperatura de punto fijo.

NOTA: La temperatura máxima de punto fijo del calentador de aire auxiliar es de 204° C (400° F)

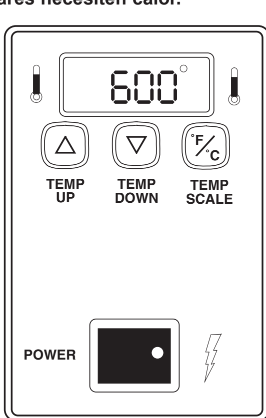
4. Libere el botón cuando aparezca el punto fijo deseado.

NOTA: Si no se hace un cambio a la temperatura dentro de 5 segundos, la pantalla vuelve al punto fijo anterior.

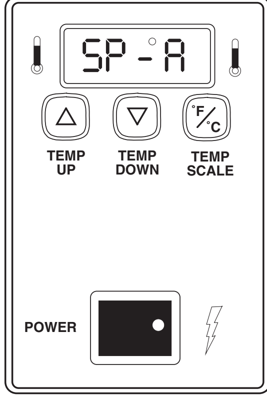
Parpadeará enc/apag el diodo emisor de luz "Heat On" (Temp encendida) durante el calentamiento y cuando los calentadores de platina o los de aire auxiliares necesiten calor.



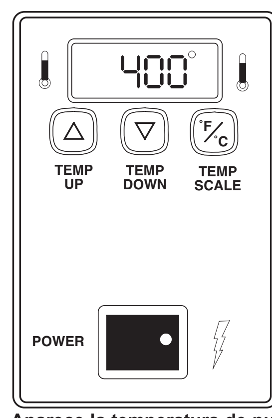
1. Aparece SP-P (Punto fijo platina)



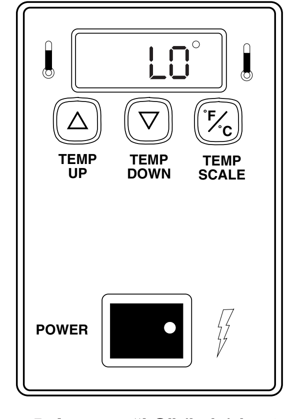
2. Se muestra la selección actual de temperatura de punto fijo de platina



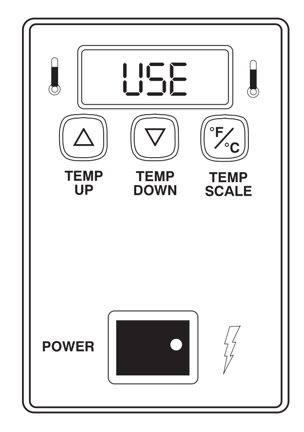
3. Aparece SP-A (Punto fijo auxiliar)



4. Aparece la temperatura de punto fijo de aire auxiliar actual



5. Aparece "LO" (bajo) hasta que suba la temperatura de platina sobre 288°C (550°F)



6. Aparece "USE" (uso) cuando se llega a la temperatura de punto fijo de platina

*** La temperatura de punto fijo de platina debe estar entre 238°C (460°F) y 315° C (600°F).**

Figura 4. Secuencia de encendido de temperatura



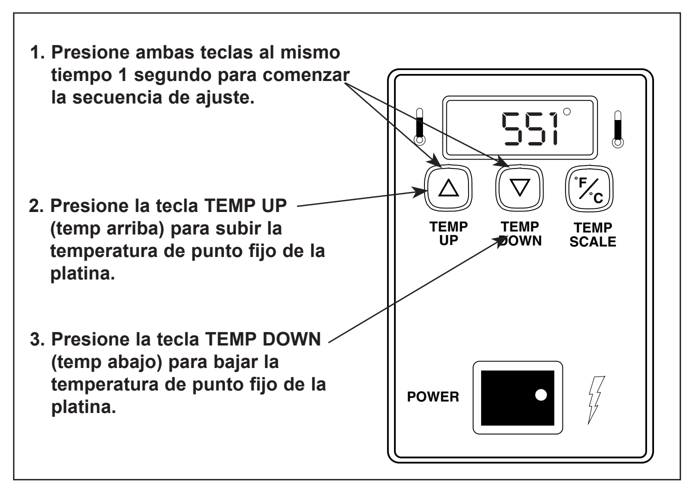


Figura 5. Ajuste de la temperatura de punto fijo del calentador de la platina

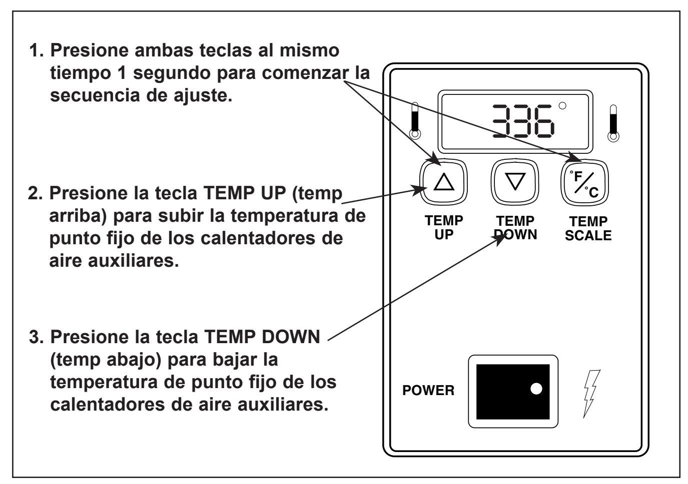


Figura 6. Ajuste de la temperatura de punto fijo de los calentadores de aire auxiliares

Características de seguridad

BOTÓN DE RESTABLECIMIENTO DE LÍMITE ALTO

El control de límite alto apaga la alimentación eléctrica al calentador y a los circuitos de control si se sobrecalienta la unidad. Para restablecer el control de límite alto, permita tiempo suficiente (10-15 minutos) para que se enfríe la unidad, luego localice el botón de restablecimiento ubicado en la parte posterior de la unidad. Retire la tapa protectora negra, presione el botón de restablecimiento y vuelva a instalar la tapa protectora (Figura 2).

NOTA: Si el límite alto necesita restablecerse continuamente, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

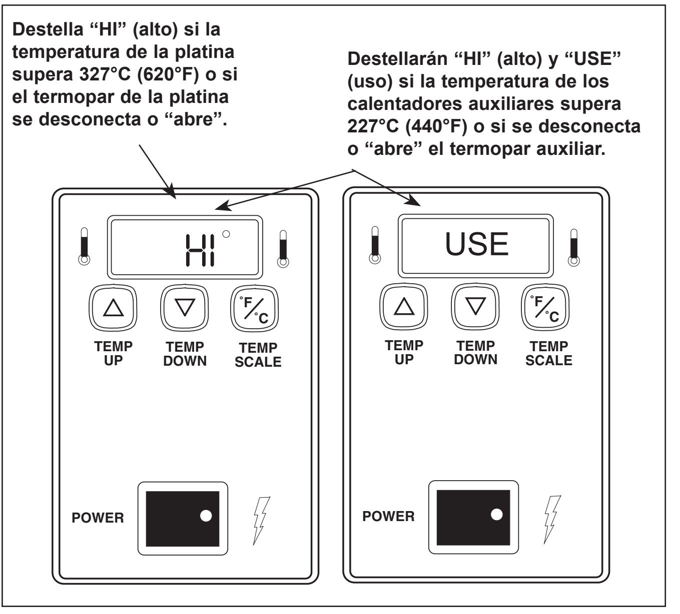


Figura 7. Mensaje de falla "HI"

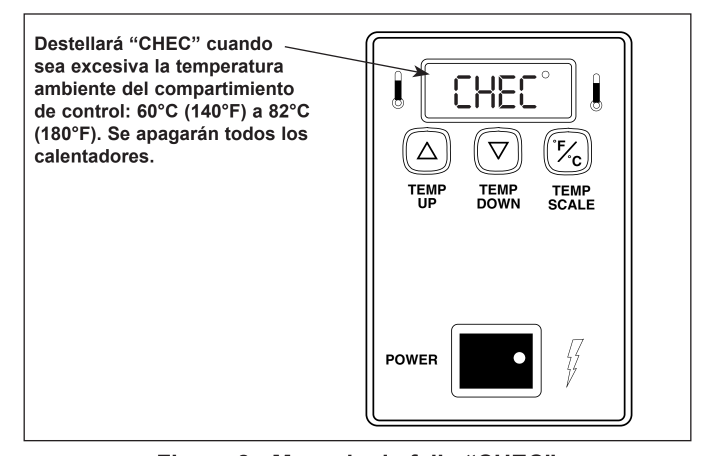


Figura 8. Mensaje de falla "CHEC"

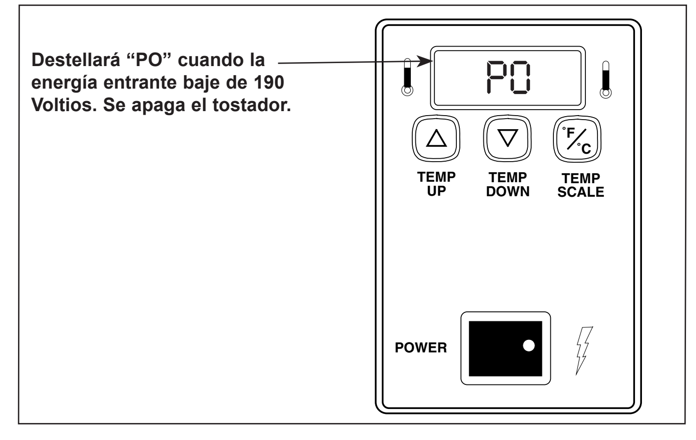


Figura 9. Mensaje de falla "PO"

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Apague la unidad, desconecte la fuente de alimentación y deje que se enfríe la unidad 30 minutos antes de dar servicio o mantenimiento a la misma.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Para evitar daños a la unidad, no use limpiadores abrasivos en las láminas de liberación ni en la envoltura de correa.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Si no se usan las láminas de liberación puede ocasionar daños a la unidad y perder la cobertura de la garantía.

Diariamente

LIMPIEZA DE LA LÁMINA DE LIBERACIÓN NEGRA Y PLATEADA, ENVOLTURAS DE CORREA DEL TRANSPORTADOR Y TOSTADOR

Herramientas necesarias:

- Guantes resistentes al calor
- Toallas limpias
- Superconcentrado multiuso Capital® Multipurpose Superconcentrate
- Solución higienizadora

1. Apague el interruptor oscilante (encendido On/Off), desenchufe el cable de alimentación y permita que la unidad se enfríe 30 minutos.
2. Póngase guantes resistentes al calor. Retire el alimentador de panecillos, la protección térmica y la canaleta de panecillos (Figura 1). Límpielos con una toalla higienizada húmeda y déjelos secar al aire.
3. Quite la lámina de liberación y colóquela sobre una superficie limpia, plana y seca. Pase por el lado plateado una toalla ***limpia*** (o esponja aprobada que no raye) humedecida con el Superconcentrado multiuso **Capital® Multipurpose Superconcentrate (HSC)** (u otro limpiador aprobado) siguiendo inmediatamente después con una segunda toalla limpia humedecida con higienizador y déjelo secarse al aire antes de continuar. Repita este paso en el lado negro de la lámina de liberación una vez que se seque el lado plateado.
4. Abra la cubierta del transportador delantero y limpie firmemente la envoltura de la correa marcada negra de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo con una toalla limpia (o esponja aprobada que no raye) humedecida con Superconcentrado multiuso **Capital® Multipurpose Superconcentrate(HSC)** (u otro limpiador aprobado) seguido inmediatamente de una segunda toalla humedecida con higienizador.
5. Cierre la cubierta del transportador delantero, abra la cubierta del transportador posterior y limpie la envoltura de la correa como se describe en el Paso 4.
6. Cierre la cubierta del transportador posterior, instale de nuevo la protección térmica, enchufe el cable de alimentación, encienda la unidad, cuente 10 segundos, luego apague la unidad y desenchúfela.
7. Abra la cubierta del transportador posterior nuevamente, limpie la sección recién expuesta de la envoltura de la correa del mismo modo que antes. Cierre la cubierta del transportador.
8. Abra la cubierta del transportador delantero nuevamente y limpie la sección recién expuesta de la envoltura de la correa del mismo modo que antes.
9. Cierre la cubierta del transportador delantero y pase una toalla higienizada, húmeda y limpia por el exterior del tostador.
10. Instale la lámina de liberación colocándola encima de ambos lados de la platina con el pliegue centrado sobre la platina.

NOTA: Cambie entre el lado negro y el lado plateado diaria o semanalmente para prolongar la duración de la lámina de liberación.

11. Instale la canaleta de panecillos de tal modo que los ganchos queden instalados sobre la vara de soporte amarilla inferior trasera. Instale la protección térmica con los sujetadores de retención de la lámina de liberación sobre la lámina de liberación y la platina.
12. Vuelva a instalar el alimentador de panecillos y enchufe la unidad.

¡Importante! Compruebe que la protección térmica esté activando el interruptor de enclavamiento de seguridad del transportador. Los transportadores no girarán a menos que la protección térmica esté en su sitio y el interruptor de enclavamiento de seguridad del transportador esté activado.

Nota: Revise la lámina de liberación para asegurar que no quede atrapada en el transportador. Pueden obtenerse láminas de liberación adicionales a través de la Agencia de Servicio Autorizado con el número P/N 7000249 (paquete de 3) ó 7000250 (paquete de 10).

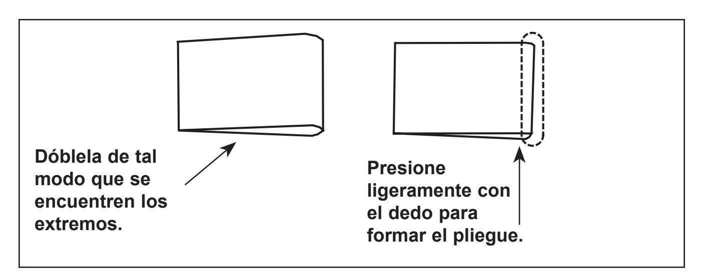


MANTENIMIENTO (continuación)

Cambio de la lámina de liberación negra y plateada (cada 4 - 6 semanas)

NOTA: Dependiendo del uso del tostador y lo bien que se limpie diariamente, la lámina de liberación negra y plateada debe durar entre 45 - 60 días.

1. Retire y descarte la lámina de liberación.
2. Ponga una nueva lámina de liberación sobre una superficie limpia y seca y pliéguela por la mitad a lo largo, marcando el doblez suavemente usando solamente los dedos.
3. Instale la lámina de liberación tal como lo haría después de la limpieza diaria (vea el diagrama a continuación).



Cambio de las envolturas de correa y medición de las cadenas de correa del transportador y tensores de rodillo (cada 3 -6 meses)

CAMBIO DE LAS ENVOLTURAS DE CORREAS

NOTA: Dependiendo del uso del tostador y lo bien que se limpien diariamente, las envolturas de correa marcadas negras deben durar entre 3 - 6 meses. Puede comprar envolturas de correa adicionales en la Agencia de Servicio Autorizado.

1. Apague el interruptor basculante (encendido On/Off), desenchufe el cable de alimentación y permita que la unidad se enfríe antes de proceder.
2. Retire el alimentador de panecillos y la protección térmica y fije las perillas de control de compresión en 6 y F.
3. Abra las dos cubiertas del transportador y extraiga el pasador de la envoltura de correa de la "cremallera" (Figura 11).
4. Retire y descarte las envolturas de correa viejas.
5. Limpie ambas cadenas de correa del transportador tal como limpiaría las envolturas de correas durante la limpieza diaria (Figura 11).
6. Instale las nuevas envolturas de correa alrededor de las cadenas de correa del transportador dentro de las varas amarillas con la aleta de la "cremallera" expuesta y colgando hacia abajo (Figuras 12 y 13).
7. Cierre las cubiertas del transportador, fije las perillas de control de compresión nuevamente en sus selecciones normales y vuelva a instalar la protección térmica y el alimentador de panecillos.

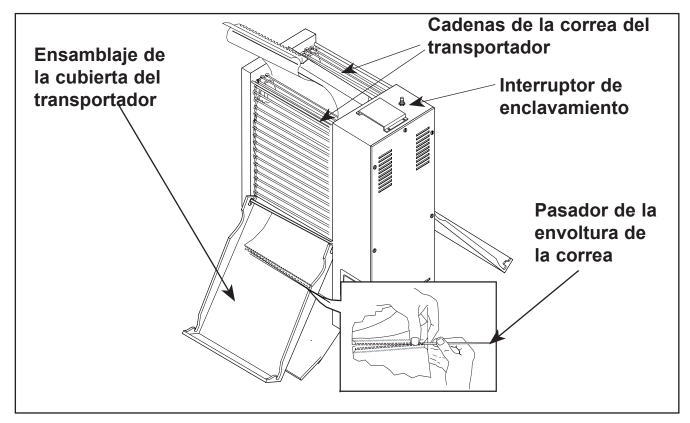


Figura 11. Retirada de la envoltura de correa

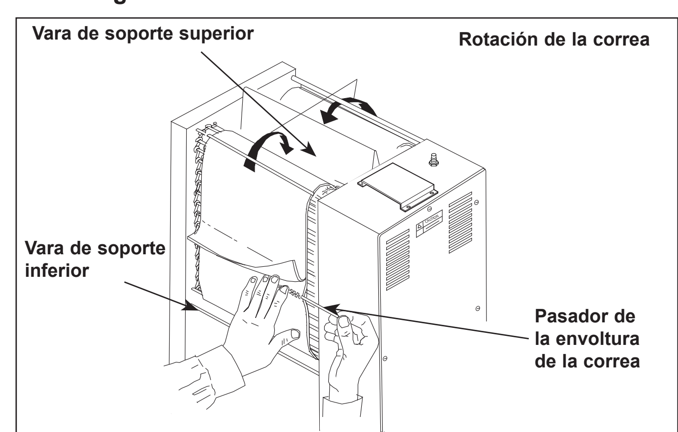


Figura 12. Instalación de la envoltura de correa

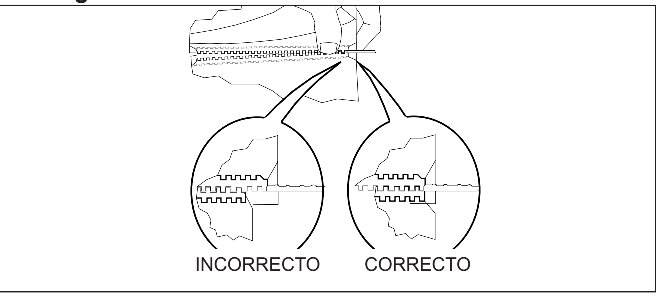
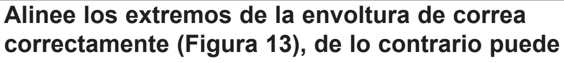


Figura 13. Alineación de los dientes de la correa



PRECAUCIÓN

Alinee los extremos de la envoltura de correa correctamente (Figura 13), de lo contrario puede dañarse la misma.

PRECAUCIÓN

Ponga la envoltura de la correa DEBAJO de las varas de soporte amarillas superior e inferior, de lo contrario puede dañarse la unidad.

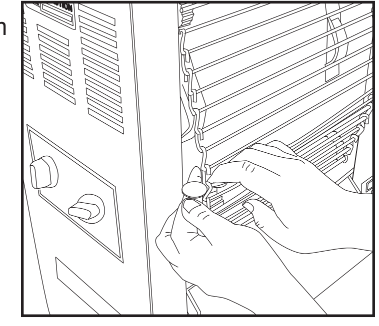
Correas transportadoras de acero inoxidable

⚠ADVERTENCIA⚠

Apague la unidad, desconecte la fuente de alimentación y deje que se enfríe la unidad antes de dar servicio o mantenimiento a la misma.

MEDICIÓN DE LAS CORREAS TRANSPORTADORAS

Frente al tostador, ubique el punto central aproximado de la cadena del transportador. Separe la cadena del transportador del borde del tostador. Ponga una moneda de 10 centavos estadounidenses de 1.8 cm (11/16”) entre la estructura y la cadena. Si el espacio es significativamente más ancho que la moneda, ELIMINE eslabones como se describe más abajo. Luego, mida nuevamente el espacio para confirmar que no esté demasiado estrecho. Revise el lado opuesto del tostador usando las mismas medidas.



AJUSTE DE LAS CORREAS TRANSPORTADORAS

Después de un tiempo, se desgastan los eslabones de la cadena del transportador y se estira la cadena de la correa, ulteriormente saliéndose de las ruedas dentadas. Esto se soluciona fácilmente al quitar uno o más eslabones del transportador de cada lado de la correa. Hay dos eslabones pequeños de 12.7 mm (1/2”) a cada lado de la correa del transportador. El resto de los eslabones son grandes, 19 mm (3/4”) de largo (Figura 14).

RETIRADA DE LAS CORREAS TRANSPORTADORAS

1. Realice los pasos 1 - 4 del ***Cambio de las envolturas de la correa*** en la página anterior.
2. Desconecte la cadena de la correa del transportador apretando un par de eslabones juntos y desenganchando ambos extremos de uno (Figura 14).
3. Para acortar una cadena de correa del transportador estirada, elimine un eslabón de 12.7 mm (1/2”) de la correa.
4. Vuelva a armar la cadena de la correa en las ruedas dentadas como se describe más abajo.

NOTA: Si la correa está demasiado corta para volver a armarla, elimine un segundo eslabón de 12.7 mm (1/2”) e instale uno grande de 19 mm (3/4”). Esto acortará la correa 6.4 mm (1/4”) en total.

CAMBIO DE CADENAS DE LA CORREA DEL TRANSPORTADOR

1. Quite la cadena de correa vieja del transportador.
2. Ponga la cadena de repuesto sobre las ruedas dentadas con los extremos de gancho hacia abajo. Revise si la posición está correcta (Figura 14)

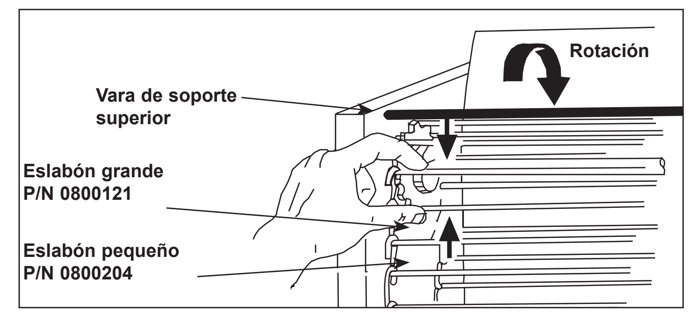


Figura 14. Desmontaje de la correa del transportador

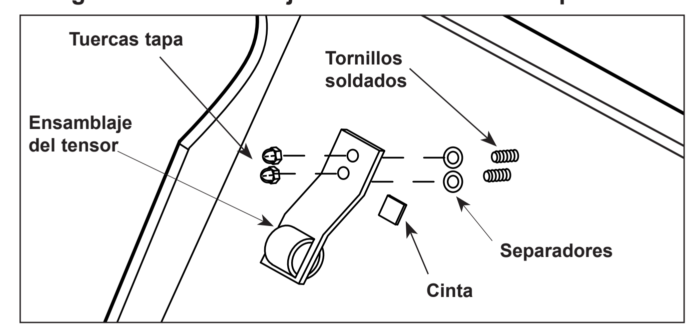


Figura 15. Cambio del ensamblaje del tensor del rodillo

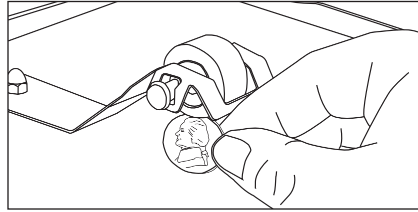
NOTA: Los extremos de los ganchos deben apuntar hacia abajo. (Figura 14).

3. Envuelva la cadena de correa del transportador alrededor de las ruedas dentadas inferiores y conéctela enganchando ambos extremos juntos.

NOTA: Revise que la cadena esté instalada bajo la vara de soporte superior y por encima de la vara de soporte inferior.

Medición de los tensores de rodillo

Mida el tensor de rodillo en ambas cubiertas internas del transportador (Vea la ilustración). Ajuste o cambie todas las dañadas como se recomienda. El espacio entre la cubierta interior del transportador y la parte inferior de la rueda tensora debe ser de 2.1 cm (13/16”) o la altura de una moneda estadounidense de 5 centavos.



Cambio de los tensores de rodillo

1. Retire las tuercas tapa y el ensamblaje del tensor de rodillo existente (Figura 15).
2. Cambie el ensamblaje del tensor y vuelva a armar.
3. Fíjese que se coloquen los separadores dentro del brazo del tensor. Los separadores son más pequeños que los agujeros para permitir que el tensor gire libremente.





SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA

Para evitar posibles lesiones físicas y/o daños a la unidad, el personal de servicio calificado es quien debe realizar la inspección, prueba y reparación del equipo eléctrico. La unidad debe desenchufarse al darle servicio, salvo cuando se necesiten pruebas eléctricas. Tenga sumo cuidado durante las pruebas de los circuitos eléctricos. Estarán expuestos los circuitos energizados.

Problema	Causa posible	Medida correctiva
La pantalla de control destella "LO" continuamente **Los panes no se tuestan correctamente.**	La temperatura de la platina está bajo 226º C (440º F).	Deje que la unidad se caliente unos 30 minutos y luego revise otra vez. Si la pantalla de control todavía indica "Low" (bajo), póngase en contacto con el encargado de mantenimiento o con la Agencia de Servicio Autorizado.
La pantalla de control destella "LO" continuamente. **Se queman los panes.**	Falló el termopar de la platina.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.
	Falló el tablero de control	
La pantalla de control destella "PO" continuamente.	El voltaje a la unidad está bajo 190 voltios.	Apague el interruptor basculante y luego vuelva a encenderlo. Si la pantalla todavía muestra "PO", revise si hay daños en el cable de alimentación, el enchufe y el receptáculo de la pared. Restablezca los disyuntores.
	Falló el tablero de control.	Diríjase al encargado de mantenimiento, a la Agencia de Servicio Autorizado o al electricista para obtener servicio.
	Falló el transformador.	
La pantalla de control destella "CHEC" continuamente.	La temperatura del compartimiento de control está sobre 60º C (140º F).	Compruebe que las ventilaciones laterales del tostador no tengan obstrucciones ni estén cerca de otros aparatos que se calienten. Si persiste el problema, diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.
	Falló el ventilador de enfriamiento.	
	Falló el tablero de control.	
La pantalla de control destella "HI" continuamente. **Se queman los panes.**	Falló el relé de estado sólido de la platina.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.
	Falló el tablero de control.	
	Falló el termopar de la platina.	
La pantalla de control destella "HI" continuamente. **Los panecillos no se tuestan correctamente.**	La conexión del termopar de la platina en el tablero de control está suelta o el termopar de la platina está "abierto".	Vuelva a asegurar la conexión de termopar de la platina al tablero de control. Si la pantalla de control todavía indica "HI" (alto), revise el termopar en cuanto a la continuidad. Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.
	Falló el tablero de control.	
La pantalla de control destella "HI & LO" (alto y bajo) al ponerse en marcha en frío, luego "HI & USE" (alto y uso) después de 20 - 30 minutos.	La conexión del termopar auxiliar en el tablero de control está suelta o el termopar está "abierto".	Vuelva a asegurar la conexión del termopar auxiliar al tablero de control. Si la pantalla de control todavía indica "HI & LO" (alto y bajo) o "HI & USE" (alto y uso) revise el termopar en cuanto a la continuidad. Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.
No hay pantalla de control.	La unidad no está enchufada.	Enchufe la unidad en el receptáculo eléctrico adecuado.
	Se ha disparado el control de límite alto.	Deje que se enfríe la unidad y restablezca el control de límite alto. Si se dispara nuevamente, diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado.
	Los disyuntores están apagados o disparados.El enchufe, el cable o el receptáculo eléctrico están dañados. El interruptor basculante (Encendido On/Off) está dañado.	Restablezca los disyuntores. Si se disparan de nuevo, revise el cable, el enchufe y el receptáculo eléctrico en busca de daños. Diríjase al encargado de mantenimiento, a la Agencia de Servicio Autorizado o al electricista.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

Problema	Causa posible	Medida correctiva
El transportador no gira.	No está activado el interruptor de enclavamiento de seguridad.	Coloque bien la protección térmica.
	La protección térmica está doblada o dañada	Cambie la protección térmica (P/N 0011528).
	Los tensores de rodillo están dañados o faltan	Ajuste o cambie los tensores de rodillo.
	Se ha estirado la correa o cadena del transportador. La cadena se salta en las ruedas dentadas.	Mida y ajuste las cadenas de correa del transportador como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	La cadena de transmisión del motor se sale de las ruedas dentadas.	Vuelva a instalar la cadena de transmisión.
	La cadena de transmisión necesita lubricación.	Lubrique la cadena con P/N 2190152.
	El motor de transmisión se ha sobrecalentado	Deje que se enfríe la unidad y revise los transportadores en busca de obstrucciones o atascos en las ruedas dentadas. Mida y ajuste las correas del transportador como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Ha fallado el motor de transmisión.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.
Los panecillos no se tuestan correctamente	Las selecciones de compresión son incorrectas.	Use las selecciones recomendadas. Fije la base en 2 y la corona o tapa en D.
	La selección de temperatura es incorrecta.	Revise que la platina (SP-P) esté en 320° C (600° F) y el auxiliar (SP-A) esté en 204° C (400° F). Para hacer cambios en la temperatura del punto fijo, vea la sección Instalación de este manual.
	La lámina de liberación está desgastada o necesita limpieza (cámbiela cada 4-6 semanas).	Inspeccione la lámina de liberación en busca de limpieza, puntos desgastados, roturas o arrugas. Limpie o cambie la lámina de liberación como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Las envolturas de correa están desgastadas o necesitan limpieza (cámbielas cada 3-6 meses).	Cambie o limpie las envolturas de correas como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Las envolturas de correa no están pegajosas ni adherentes.	Limpie o cambie las envolturas de correas como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Los panecillos no cumplen con las especificaciones.	Diríjase al proveedor de panecillos.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

Problema	Causa posible	Medida correctiva
La corona y/o la base deben forzarse dentro del tostador. **Los panecillos se pegan y se queman.**	No se están limpiando bien las envolturas de correas.	Limpie las envolturas de correas como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Las envolturas de correas no están pegajosas ni se adhieren (cámbielas cada 3 - 6 meses).	Limpie las envolturas de correas. Si las envolturas de correas están demasiado desgastadas, cámbielas como se describe en la sección de mantenimiento de este manual.
	Las envolturas de correa están sucias, desgastadas o dañadas (cámbielas cada 3-6 meses).	Limpie o cambie las envolturas de correas como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	La lámina de liberación no se está invirtiendo como se debe.	Limpie ambos lados de la lámina de liberación negra y plateada como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	La feuille anti-adhésive n'a pas été retournée, comme demandé.	Invierta la lámina de liberación o cámbiela como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	La lámina de liberación está sucia, desgastada o dañada (cámbiela cada 4-6 semanas).	Limpie o cambie la lámina de liberación como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Las cadenas de correa del transportador se saltan las ruedas dentadas.	Mida y ajuste las cadenas de correa del transportador como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	La protección térmica no activa el interruptor de enclavamiento de seguridad.	La protección térmica está entreabierta. Coloque nuevamente la protección térmica.
		La protección térmica está dañada. Cambie lo que sea necesario. Si el interruptor de enclavamiento de seguridad está dañado, póngase en contacto con el encargado de mantenimiento o con la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.
	Las envolturas de correa se resbalan sobre las cadenas de correa del transportador.	Retire las envolturas de correa y limpie los eslabones de la cadena de correa del transportador y las envolturas de correa como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Los tensores de rodillo están dañados o faltan.	Vuelva a instalar o cambie los tensores de rodillo como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	El motor de transmisión se para intermitentemente.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.
	Las selecciones de compresión son incorrectas.	Use las selecciones recomendadas. Fije la base en 2 y la corona o tapa en D.
	Los panecillos no están insertados correctamente en el tostador.	Los panecillos deben insertarse con los lados cortados enfrentándose en el lado correcto de base y corona.
Las envolturas nuevas de correa del transportador no encajan.	Las selecciones de compresión son incorrectas.	Fije las perillas de compresión en 6 y F al cambiar las envolturas de correa o al ajustar las cadenas de correa del transportador.
	Las envolturas de correa no están instaladas correctamente.	Instale las envolturas de correa dentro de las varas amarillas con la "aleta de cremallera" visible y colgando.
	Se están usando envolturas de correa incorrectas o dañadas.	Reemplace por el componente original N/P 7000192 solamente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

Problema	Causa posible	Medida correctiva
El tostador hace ruidos raros.	Las selecciones de compresión son demasiado estrechas.	Fije las selecciones de compresión en la selección correcta (o mayor).
	La envoltura de correa del transportador está instalada incorrectamente.	Deben instalarse las envolturas de correas como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	El pasador de la envoltura de correa frota contra el alojamiento.	Centre el pasador en la “cremallera” de la envoltura de correa.
	Los tensores de rodillo están doblados o faltan.	Mida, ajuste o cambie los tensores de rodillo como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Se han estirado las cadenas de correa del transportador.	Mida y ajuste las cadenas de correa del transportador como se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
	Se ajustaron mal las cadenas de correa del transportador.	
	Se ha acumulador azúcar y/o carbón dentro de la envoltura de correa del transportador y entre la cadena de correa del transportador y los rieles deslizantes del tensor.	Retire las envolturas de correas, limpie los eslabones de la cadena de correa del transportador tal como limpia las envolturas diariamente y luego limpie los rieles deslizantes de los tensores. Luego limpie la envoltura de correa por ambos lados antes de volver a instalarla.
	La cadena de transmisión del motor necesita lubricación.	Lubrique la cadena de transmisión con cuidado usando P/N 2140152 por lo menos una vez al año.
	Se atasca un cojinete del eje del transportador.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener servicio.



PIEZAS DE REPUESTO

Identificación de piezas

Platina

Interruptor de enclavamiento de seguridad

Calentador de aire auxiliar delantero

Termopar de aire auxiliar

Relé auxiliar

Rueda dentada de la polea guía

Tablero de frecuencia de A/C

Rueda dentada de transmisión

Transformador

Termopar de platina

Control de temperatura

Ensamblaje del motor de transmisión

Termopar de aire auxiliar

Interruptor basculante

Calentador de aire auxiliar posterior

Cadena de transmisión

Filtro de línea

Rueda dentada de transmisión Atrás (Rueda dentada de transmisión)

Relé de platina

Sonda capilar de límite alto

Aspa del ventilador

Control de límite alto

LOAD

LINE

AUXILIARY PLATEN



PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

64
3
110
38
29
35
52
76
34
66
83
61
101
33
98
3
102
81
60
28
55
83
63
82
8
103
93
48
86
10
48A

PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

PIEZAS DE REPUESTO (continuación)



PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

Artículo	Núm. de pieza	Descripción	Cant.
1	0011266	Correa del transportador (Incl. artículos a continuación)	2
	0800204	Eslabón de paso de 1/2", pequeño	2
	0800121	Eslabón de paso de 3/4", grande	38
2	2150117	Eje de polea guía	2
3	0011491	Ensamblaje de la cubierta del transportador (incl. núms. 29, 52, 61, y 76)	2
4	0010475	Ensamblaje del tensor (incl. núms. 40, 76, 85)	4
5	0800332	Vara, cubierta del transportador	4
6	7000207	Rueda dentada c/tornillo prisionero	8
7	7000199	Juego de separadores	1
8	0011444	Ensamblaje de la cubierta del alojamiento de control	1
9	2150118	Eje de transmisión	2
10	2100212	Mango	2
11	7000374	Kit de tablero de control	1
12	7000296	Cojinete de bola (Paquete de 2)	1
16	7000167	Juego de cojinete y retén	6
16A	7000224	Juego de cojinete y retén Incluye el núm. 6	1
17	2150193	Rueda dentada de transmisión, delantera	1
18	2150187	Cadena de transmisión	1
19	0011299	Rueda dentada y cojinete de polea guía	1
20	0011300	Soporte, ensamblaje de rueda dentada polea guía (Incl. #91, 89, 90, 19, 87)	1
21	0503589	Soporte, montaje del motor	1
22	7000240	Kit del motor de transmisión, doble frecuencia 50/60 Hz (Incl. 58)	1
23	2150177	Rueda dentada c/tornillo prisionero 24 dientes, 50 Hz.	1
24	4010137	Interruptor basculante, Enc/Apag (250 VCA)	1
25	2150109	Rueda dentada de transmisión, trasera	1
26	7000370	Relé, estado sólido	2
27	4010187	Transformador	1
28	7000192	Envoltura de correa transportadora (Paquete de 2)	1
29	7000186	Ensamblaje del tensor de rodillo (Paquete de 2)	1
30	0503496	Soporte del tensor, derecho	2
31	0503497	Soporte del tensor, izquierdo	2
32	1001006	Etiqueta, control	1
33	1001069	Etiqueta, Dial Compresión	1
34	2100253	Perilla, control	2
35	0011445	Ensamblaje de la cubierta del alojamiento del extremo	1
36	4050214	Ensamblaje termopar	1
37	0021170	Soldadura, alojamiento del extremo	1
38	7000249	Lámina de liberación (Paquete de 3)	-
	7000250	Lámina de liberación (Paquete de 10)	-
39	0021169	Alojamiento de control	1
40	7000121	Kit de riel deslizante (Incluye 2 rieles deslizantes para tensores)	2
41	0021207	Leva del transportador	2
42	7000176	Paquete del retén de termopar	2
43	4030332	Control de límite alto	1
44			
45	0503455	Resorte de tensión, interior	4
46	0503590	Soporte, motor	1
47	0700651	Juego de cables (no se muestra)	1
48	0503385	Canaleta de panecillos	1
48A	0503895	Canaleta de panecillos (#9210204)	1
49	4030348	Calentador auxiliar, 675W/230V	2
50	7000165	Paquete de termopar auxiliar	1
51	7000289	Platina (230V)	1
52	2100252	Cinta	4
53	0504067	Soporte, filtro de línea	1

Artículo	Núm. de pieza	Descripción	Cant.
54	0503150	Abrazadera del calentador	2
55	303P127*	Pasador de bisagra, envoltura de correa	2
56	4060355	Bloque de terminal	1
57	0503533	Soporte, termopar auxiliar	1
58	4000170	Aspa del ventilador, motor	1
60	0400315	Alivio de tensión (Internacional)	1
61	052199*	Separador	4
62	0500464	Retén, cojinete	1
63	040P138*	Tuerca de seguridad, 1/2"	1
64	0011528	Ensamblaje de la protección térmica	1
65	325P163*	Tornillo prisionero, 1/4-28 x 5/16"	8
66	100P864*	Etiqueta, Caution Hot (Peligro Caliente)	1
67	308P183*	Tornillo, Hexagonal, #8-32 x 3/8"	2
68	304P105*	Tuerca, #4-40, "KEPS"	4
69	406P107*	Amarra de cable	1
70	308P143*	Tuerca, #8-32, "KEPS"	6
71	310P103*	Tornillo, Hexagonal, #10-32 x 1/4"	4
72	310P157*	Arandela, #10	6
73	308P101*	Tuerca, #8-32	3
74	306P101*	Tuerca, Hexagonal, #6-32	2
75	306P123*	Tornillo, #6-32 x 7/8"	2
76	308P145*	Tuerca, tapa hexagonal, #8-32	14
77	100P900*	Etiqueta, Service (Servicio)	1
78	325P104*	Arandela, 1/4"	4
79	325P109*	Tornillo, 1/4-20 x 1/2"	4
80	308P124*	Tornillo, 1 vía, #8-32 x 1/2"	1
81	10P1022*	Etiqueta, Heaters (Calentadores)	1
82	310P180*	Tornillo, #10-32 x 1-3/4"	4
83	308P133*	Tornillo, #8-32 x 1/4"	1
84	308P157*	Tornillo, terraja, #8-32 x 3/8"	20
85	308P181*	Tornillo, cabeza plana, #8-32 x 3/8"	4
86	218P145*	Cubierta, pata, tope	4
87	331P103*	Perno de reborde, 5/16-18 x 1"	1
88	306P105*	Tornillo, #6-32 x 1/2"	8
89	331P106*	Arandela de seguridad, 5/16"	1
90	212P118*	Arandela plana, 5/16"	1
91	331P101*	Tuerca, Hexagonal, 5/16 x 1/8"	1
92	300P102*	Tuerca, Tinnerman	2
93	210K230	Tope, pata empotrada, 1" (cant. de 4)	1
94	0503495	Retén, soporte del tensor, der.	1
95	0503507	Retén, soporte del tensor, izq.	1
96	2100259	Barra deslizante	4
97	4010107	Interruptor de enclavamiento	1
98	0700437	Cable de alimentación, IEC-309 (Internacional)	1
99	306P104*	Tornillo, #6-32 x 1/4"	6
100	4000138	Ventilador	1
101	0503115	Conducto, ventilador	1
102	1001056	Etiqueta, Crown & Heel (corona y base)	1
103	2120147	Separadores de patas	4
104	4060374	Orejeta a tierra	1
110	7000292	Juego de alimentador de panecillos	1
111	4050229	Filtro de línea	1
112	7000391	Kit de tablero convertidor de frecuencia de A/C	1

***Se vende solamente en paquetes de 10.**

No aparecen:
Lubricante Número de pieza 2140152.

DIAGRAMA DE CABLEADO

Diagrama de cableado ilustrado

WIRING DIAGRAM

■ 14 GA. AWM-105°C
▲ 14 GA. TFE-200°C
● 16 GA. AWM-105°C
* 16 GA. TFE-200°C
△ 22 GA. AWM-105°C
18 GA. AWM-105°C

POWER CORD
BLK/BRN
WHT/BLU
GRN
GRN-YEL
TERMINAL BLOCK
BLK □
WHT □
GRN □
GND
LINE FILTER
BLK □
WHT □
WHT ▲
POWER SWITCH
1 2 4 5
BLK ○
HI-LIMIT THERMOSTAT
WHT ○
F
FAN
WHT △
WHT△
WHT #
WHT #
COM 60 Hz 50 Hz
M
MOTOR
AUX. HEATER #1
PLATEN HEATER
AUX. HEATER #2
WHT *
INTERLOCK SWITCH
WHT ▲
WHT ◄
WHT
AIC FREQ CONVERTER
T1
T2
PLATEN T. COUPLE
TEMP CONTROL
J1A
J1B
J5
T1 + T2 - T3
J2A
J2B
J4
T.COUPLE AUX.
YEL #
RED △
BLK △
BLK △
TRANSFORMER
240VAC 12VAC
BLK ○
BLK □
BLK ▲
BLK ▲
BLK ▲
1 2
240 VAC
3-32 VDC
- 4 3 +
AUX S.S. RELAY
RED △
PLTN S.S. RELAY
BLK ○
BLK □



DIAGRAMA DE CABLEADO (continuación)

G L1 L2
LINE FILTER
POWER SWITCH
F
FAN
M
MOTOR
INTERLOCK SWITCH
S.S. RELAY 2
AUX. HEATER #1
3 + C2 4 -
AUX. HEATER #2
(AUXILIARY)
S.S. RELAY 1
3 + C1 4 -
PLATEN
HI-LIMIT CONTROL
HI-LIMIT THERMOSTAT
(PLATEN)
T. COUPLE PLATEN
TEMP. CONTROL
J1A
J1B
J5
T1 T2 T3
J2A
J2B
J4
+ - -
240 VAC
TRANSFORMER
12 VAC
A/C FREQ. CONVERTER BOARD
T. COUPLE AUXILIARY
C1
3 + 4 -
C2
3 + 4 -

NOTAS

NOTAS

NOTAS

GARANTÍA LIMITADA

El equipo fabricado por Roundup Food Equipment Division de A.J. Antunes & Co. incorpora los mejores materiales disponibles y se ha elaborado según normas de alta calidad. Estas unidades están garantizadas como libres de defectos eléctricos y mecánicos por un periodo de un (1) año desde la fecha de compra, con el uso y servicio normales, y al instalarse conforme a las recomendaciones del fabricante. Para asegurar el funcionamiento continuado de las unidades, siga los procedimientos de mantenimiento descrito en el Manual del propietario. Durante los primeros 12 meses, se cubren las piezas electromecánicas, la mano de obra que no sea de horas extra y los gastos de traslado hasta de 2 horas (100 millas/160 km), ida y vuelta desde el Centro de servicio autorizado más cercano.

1. Esta garantía no cubre el costo de instalación ni defectos causados por almacenamiento o manipulación indebidos, antes de colocar el equipo. Esta garantía no cubre cargos de sobretiempo ni trabajo efectuado por personal o agencias de servicio sin autorización. Esta garantía no cubre el mantenimiento normal, calibración o ajustes regulares según se especifica en las instrucciones de uso y mantenimiento de este manual, como tampoco cubre la mano de obra necesaria para mover objetos adyacentes para obtener acceso al equipo. Esta garantía no cubre artículos consumibles o desgastables. Esta garantía no cubre daños a la celda de carga ni al ensamblaje de la celda de carga debido a maltrato, uso indebido, caídas de la unidad o golpes/impactos, o si se excede la capacidad máxima de peso (4 lbs). Esta garantía no cubre problemas de contaminación de agua como materias extrañas en las tuberías de agua o dentro de válvulas solenoides. No cubre problemas de presión de agua ni defectos resultantes del suministro incorrecto o indebido de voltaje. Esta garantía no cubre tiempo de traslado ni distancias que superen 2 horas (100 millas/160 km) ida y vuelta desde la agencia de servicio autorizado más cercana.
2. Roundup se reserva el derecho de efectuar cambios de diseño o agregar mejoras a cualquier producto. Siempre se reserva el derecho de modificar equipos debido a factores fuera de nuestro control y por reglamentaciones gubernamentales. Los cambios para actualizar equipo no constituyen cargos de la garantía.
3. Si se daña el equipo en tránsito, el comprador debe hacer un reclamo directamente a la empresa de transportes. Debe realizarse una inspección rigurosa del despacho tan pronto llegue y debe tomarse nota de los daños visibles al recibirlo de la empresa de transportes. El daño debe reportarse a la empresa de transportes. Este daño no está cubierto por esta garantía.
4. Los cargos de la garantía no incluyen flete o impuestos de consumo, municipales u otros de ventas o uso. Todos los cargos de flete e impuestos son de responsabilidad del comprador.
5. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA TODA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, CADA UNA DE LAS CUALES QUEDA DENEGADA EXPRESAMENTE POR LA PRESENTE. LOS RECURSOS DESCRITOS MÁS ARRIBA SON EXCLUSIVOS Y, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, SERÁ ROUNDUP RESPONSABLE DE PERJUICIOS ESPECIALES, CONSECUENCIALES O FORTUITOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE O LA DEMORA EN CUMPLIR ESTA GARANTÍA.



A.J. Antunes & Co.
Headquarters/Manufacturing
Carol Stream, Illinois 60188 USA
Phone: (630) 784-1000
Toll Free: (800) 253-2991
Fax: (630) 784-1650

Antunes Equipment
Manufacturing (Suzhou) Ltd.,
Suzhou, Jiangsu, China 215011
Phone: 86-512-6841-3637
Toll Free: 400-0-7878-22
Fax: 86-512-6841-3907

www.ajantunes.com